

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. gruodžio 22 d.

iš dalies keičiantis Komisijos sprendimą 1999/572/EB, patvirtinantį įsipareigojimus, pasiūlytus dėl antidempingo tyrimo, susijusio su plieninių vielinių lynų ir kabelių, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Indija, importu

(2006/38/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNĖ PROCEDŪRA

- (1) 1999 m. rugpjūčio mėn. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1796/1999⁽²⁾ įvedė galutinį antidempingo muitą plieninių lynų ir kabelių (toliau – svarstomas produktas), kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Indija, importui.
- (2) Sprendimu 1999/572/EB⁽³⁾ Komisija priėmė Indijos bendrovės *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* įsipareigojimą dėl kainos. Šiuo metu bendrovė pakeitė pavadinimą ir dabar vadinasi *Usha Martin Ltd* (toliau – UML). Pavadinimo pakeitimas nepadarė jokio poveikio bendrovės veiklai.
- (3) Todėl svarstomo produkto, kurio kilmės šalis yra Indija ir kurį pagamino UML arba kita susijusi bendrovė pasaulyje bei kurio rūšį apima įsipareigojimas (toliau – įsipareigojimu apimamas produktas), importas į Bendriją buvo atleistas nuo galutinių antidempingo muitų.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1674/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 1).

⁽³⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 63. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1678/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 13).

- (4) Reikia pažymėti, kad tam tikros plieninio vielinio lyno rūšys, kurias šiuo metu gamina UML, tyrimo laikotarpiu, po kurio buvo įvestos galutinės antidempingo priemonės, nebuvo eksportuojamos į Bendriją, todėl jos nebuvo įtrauktos į įsipareigojimu apimamą išimtį. Todėl išleidžiant šiuos plieninius vielinius lynus į laisvą Bendrijos apyvartą už juos reikėjo mokėti antidempingo muitą.

- (5) 2005 m. lapkričio mėn., po peržiūros dėl priemonės pratęsimo pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Taryba reglamentu (EB) Nr. 121/2006⁽⁴⁾ nusprendė išlaikyti antidempingo priemones, taikomas svarstomo produkto, kurio kilmės šalis, *inter alia*, yra Indija, importui.

B. ĮSIPAREIGIOJIMO PAŽEIDIMAI

1. Įsipareigojusių bendrovių prievoles

- (6) Vadovaujantis UML siūlomu įsipareigojimu bendrovė (ir bet kuri susijusi bendrovė pasaulyje) privalo, *inter alia*, eksportuoti įsipareigojimu apimamą produktą pirmam nepriklausomam Bendrijos pirkėjui už tam tikrą ar aukštesnę įsipareigojimu nustatytą minimalią importo kainą (toliau – MIK). Tokios kainos panaikina žalingus dempingo padarinius. Jei susiję importuotojai Bendrijoje perparduoja įsipareigojimu apimamą produktą pirmam nepriklausomam pirkėjui, perpardavimo kaina, atitinkamai pakoregavus pardavimo, bendrąsias ir administracines sąnaudas bei pagrįstą pelną, irgi privalo būti tokio dydžio, kuris panaikintų žalingą dempingo poveikį.
- (7) Be to, vadovaujantis įsipareigojimo sąlygomis UML privalo Komisijai ketvirtinėmis ataskaitomis nuolat teikti išsamią informaciją apie svarstomo produkto, kurio kilmės šalis yra Indija, pardavimą (ir perpardavimą, kurį Bendrijoje atlieka su šia bendrove susijusios šalys) Bendrijoje. Šiose ataskaitose turi būti nurodyti įsipareigojimu apimami produktai, kuriems netaikomas antidempingo muitas, ir tos plieninių vielinių lynų rūšys, kurių neapima įsipareigojimas, ir kurioms dėl to taikomas antidempingo muitas.

⁽⁴⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio 1 p.

- (8) Jei kitaip nenurodyta, Komisija laiko, kad UML pardavimo ataskaitos (ir susijusių Bendrijos bendrovių perpardavimo ataskaitos) pateikiamos baigtos, išsamios ir su visa smulkia informacija.
- (9) Be to, UML pripažino, kad taikant išipareigojimą atleidžiama nuo maitos su sąlyga, kad Bendrijos muitinės tarnyboms bus pateikiama su išipareigojimu susijusi sąskaita faktūra. Bendrovė taip pat išipareigojo neišduoti tokių su išipareigojimu susijusių sąskaitų faktūrų parduodant tas svarstomo produkto rūšis, kurių neapima išipareigojimas, ir kurioms dėl to taikomas antidempingo maitas.
- (10) Be to, išipareigojimu nustatyta, kad jo sąlygos galioja bet kuriai su UML susijusiai bendrovei pasaulyje.
- (11) Be to, siekdama užtikrinti išipareigojimo laikymąsi, UML sutiko teikti visą informaciją, kurią Komisija laiko būtina, ir leisti rengti patikrinimus vietoje šios bendrovės ir bet kurios susijusios bendrovės patalpose, siekiant patikrinti, ar minėtose ketvirčio ataskaitose pateikti duomenys yra tikslūs ir teisingi.
- (12) Tokie patikrinimai vietoje buvo atlikti UML patalpose Indijoje ir su UML susijusios bendrovės *Brunton Wolf Wire Ropes FZE* (toliau – BWWR) patalpose Dubajuje.

2. UML patikrinimo vietoje rezultatai

- (13) Patikrinus bendrovės apskaitos dokumentus paaiškėjo, kad į Komisijai pateikiamą susijusių su išipareigojimu ketvirtinę pardavimo ataskaitą nebuvo įtraukti dideli išipareigojimu neapimamo svarstomo produkto kiekiai. Be to, tiriamas prekes UML parduodavo susijusiems JK ir Danijos importuotojams bei joms išduodavo su išipareigojimu susijusias sąskaitas faktūras.
- (14) Nuspręsta, kad neįtraukus minimo pardavimo į pardavimo ataskaitą ir jį neteisingai įtraukus į su išipareigojimu susijusias sąskaitas faktūras pažeidžiamas išipareigojimas.

3. BWWR patikrinimo vietoje rezultatai

- (15) Pirmiausia reikėtų pažymėti, kad BWWR gaminamas gatavas plieninis vielinis lynas anksčiau turėjo pereiti šiuos du pagrindinius gamybos etapus: i) tam tikras atskirų plieninių vielų skaičius pirmiausia suvejamas į vielos viją ir ii) tada tam tikras tokių vielos vijų iš atskirų plieninių vielų skaičius suvejamas kartu ir sudaro gatavą plieninį vielinį lyną.
- (16) Patikrinus BWWR patalpas paaiškėjo, kad daug suvytos vielos vijų, kurių kilmės šalis yra Indija, UML pardavė BWWR bendrovei ir kad BWWR šias vielos vijas perdirbo į plieninį vielinį lyną, o tada kai kuriuos lynus pardavė į Bendriją ir eksportavo kaip produktus, kurių kilmės šalis yra Jungtiniai Arabų Emyratai (toliau – JAE).
- (17) Atsižvelgiant į šį perdirbimo procesą buvo nuspręsta, kad būtina patikrinti BWWR į Bendriją parduodamo plieninio vielinio lino kilmę. Todėl buvo vadovaujamasi 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (toliau – Bendrijos muitinės kodeksas) ⁽¹⁾, 22 straipsniu, pagal kurį nelengvatinės kilmės taisyklės taikomos ne tarifų priemonėms, nustatytoms tam tikrų su prekyba prekėmis susijusių sričių dalykus reglamentuojančiomis Bendrijos nuostatomis, pavyzdžiui, antidempingo priemonėmis.
- (18) Produktų, į kurių gamybą įtraukiama daugiau nei viena valstybė, nelengvatinės kilmės taisyklių apibrėžimo nuostatos yra pateikiamos Bendrijos muitinės kodekso 24 ir 25 straipsniuose bei Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ⁽²⁾, išdėstančio Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo nuostatas, 35 ir 39 straipsniuose. Kalbant apie „baigiamojo svarbaus perdirbimo arba apdorojimo“ sąvoką, nurodomą Bendrijos muitinės kodekso 24 straipsnyje, dėl plieninių vielinių lynų nuspręsta, kad šiam produktui baigiamasis svarbus perdirbimo arba apdorojimo procesas atliekamas tada, kai jam priskiriama 4 skaitmenų suderintos sistemos tarifų pozicija (toliau – 4 skaitmenų pozicija), kuri skiriasi nuo 4 skaitmenų pozicijų, kuriomis klasifikuojama medžiaga, naudota šio produkto gamybai.

⁽¹⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005 (OL L 117, 2005 5 4, p. 13).

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 883/2005 (OL L 148, 2005 6 11, p. 5).

- (19) Vadinas, Indijos suvytos vielos vijų, klasifikuojamų 4 skaitmenų pozicija 73.12, perdirbimas į plieninį vielinį lyną, taip pat klasifikuojamą 4 skaitmenų pozicija 73.12, nesuteikia gatavam produktui, šiuo atveju plieniniam vieliniam lynui, JAE kilmės ir jis lieka produktu, kurio kilmės šalis yra Indija.
- (20) Todėl BWWR parduodamas ir iš suvytos vielos vijų, kurių kilmės šalis yra Indija, pagamintas plieninis lynas laikomas produktu, kurio kilmės šalis yra Indija, ir jam taikomos galiojančios antidempingo priemonės, nustatytos importui, kurio kilmės šalis yra Indija. Vadinas, išleidus šiuos produktus į laisvą apyvartą Bendrijoje jiems taikomos arba išipareigojimo sąlygos, arba antidempingo muitai, jeigu šie produktai nepriskiriami tai produkto kategorijai, kurią apima išipareigojimas.
- (21) Be to, buvo nustatyta, kad minimi plieniniai vieliniai lynai, laikomi produktais, kurių kilmės šalis yra Indija, ir kuriuos BWWR pardavė į Bendriją, nebuvo nei nurodomi UML arba su ja susijusios bendrovės su išipareigojimu susijusio pardavimo ketvirčio ataskaitoje Komisijai, nei, importuojant ir išleidžiant juos į laisvą apyvartą Bendrijoje, buvo deklaruojami kaip produktai, kurių kilmės šalis yra Indija. Vadinas, nesant su išipareigojimu susijusios sąskaitos faktūros, tokiu svarstomo produkto, laikomo Indijos kilmės, importui į Bendriją iš Dubajaus, išleidžiamam į laisvą apyvartą Bendrijoje, turėtų būti taikomas antidempingo muitas.
- (22) Be to, buvo nustatyta, kad tokie Dubajuje gaminami plieniniai vieliniai lynai, kurių kilmės šalis yra Indija, buvo parduodami Bendrijos rinkoje už mažesnę nei atitinkamą MIK, nustatytą UML išipareigojime dėl minimų plieninių vielinių lynų.
- (23) Todėl, atsižvelgiant į visas pirmiau minėtas išvadas, UML buvo informuota apie visus esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remdamasi Komisija ketino panaikinti išipareigojimo priėmimą ir įvesti galutinius antidempingo muitus. Buvo nustatytas laikotarpis, per kurį buvo galima pateikti pastabas tiek raštu, tiek žodžiu. UML pateikė pastabas raštu ir žodžiu.

4. Argumentai

a) Informacijos teikimo reikalavimų pažeidimas

- (24) Kalbant apie UML eksportuotą, bet į susijusias su išipareigojimu pardavimo ketvirčio ataskaitas neįtrauktą svarstomą produktą buvo teigiama, kad nors minimos prekės buvo nurodomos su išipareigojimu susijusiose sąskaitose faktūrose, į Bendriją jos buvo importuojamos pagal laikinojo įvežimo perdirbti sistemą ir, arba po to, sumokėjus antidempingo muitą, buvo išleidžiamos į laisvą apyvartą Bendrijoje, arba reeksportuojamos už Bendrijos ribų. Todėl buvo argumentuojama, kad jos nebuvo įtrauktos į susijusias su išipareigojimu pardavimo ataskaitas tiesiog dėl kanceliarinės klaidos ir kad nebuvo padaryta jokios žalos ir didelio pažeidimo.
- (25) Paremdama šį argumentą UML nurodė, kad pagrindinis išipareigojimo tikslas yra užtikrinti, kad pardavimas turi būti toks, kuris panaikintų žalą. Ši bendrovė teigė, kad ji griežtai laikėsi šių pardavimo sąlygų, todėl susijusių su išipareigojimu pardavimo ataskaitų tikslumas nebuvo toks svarbus. Šis argumentas taikomas ir tiems atvejams, kai išipareigojimu neapimami produktai buvo įtraukiami į su išipareigojimu susijusias sąskaitas faktūras, nes galiausiai buvo sumokamas antidempingo multas arba produktai buvo reeksportuojami už Bendrijos ribų, todėl UML teigė, kad pagrindinio išipareigojimo tikslo buvo laikomasi. UML pareiškė, kad dėl jos arba su ja susijusių Bendrijos bendrovių veiksmų nepasikeitė Bendrijos rinkos *status quo*.
- (26) Atsakydama į šiuos argumentus Komisija sutiko, kad bet kokio išipareigojimo tikslas yra panaikinti žalingus dempingo padarinius. Tačiau ji nesutiko, kad reikalavimas teikti tiksliai pardavimo ataskaitas arba tai, kad į su išipareigojimu susijusias sąskaitas faktūras įtraukiamos išipareigojimu neapimamos prekės, yra ne toks svarbus arba antraeilis dalykas palyginti su kitomis išipareigojimo nuostatomis. Tik turėdama išsamią informaciją apie svarstomo produkto pardavimą į Bendriją Komisija gali veiksmingai kontroliuoti išipareigojimo vykdymą ir nustatyti, ar laikomasi jo nuostatų ir ar panaikinti žalingi dempingo padariniai. Jei pardavimo ataskaitos yra neužbaigtos arba netikslios, kyla abejonės, ar bendrovė apskritai laikosi išipareigojimo nuostatų. Todėl būtina laikytis ataskaitų sudarymo formalumų kaip pamatinės tiriamų bendrovių pradinių reikalavimų dalies, nes šie formalumai ne tik skirti supaprastinti administracinę tvarką, bet ir būtini visos išipareigojimo sistemos tinkamam veikimui.

(27) Todėl atsakant į klausimą, ar išliko Bendrijos rinkos *status quo* (ir, netiesiogiai, ar Bendrijos pramonei buvo padaryta žala), laikoma, kad pažeidus informacijos teikimo reikalavimus kilo pavojus įsipareigojimų sistemos veiksmingumui, kuri buvo sukurta apginti Bendrijos plieninių vielinių lynų gamintojus nuo žalingo dempingo. Be to, nesant išbaigtų ir patikimų apskaitų, kyla abejonės, ar buvo laikomasi esminių įsipareigojimo nuostatų, todėl Komisija negali nustatyti, ar bendrovė laikėsi visų savo prievolių. Todėl Komisija privalo tokius pažeidimus laikyti žalingais Bendrijos gamintojams.

(28) Be to, pagal įsipareigojimą UML ir su ja susijusios bendrovės pasaulyje turi laikytis visų be išimties šio įsipareigojimo nuostatų ir imtis veiksmingų priemonių, kad būtų užtikrintas šių nuostatų laikymasis. Šiuo atveju nebuvo atliktas vidinis tikrinimas ir procedūros, kurios buvo būtinos, kad UML tinkamai laikytųsi įsipareigojimo nuostatų reikalavimų.

(29) Todėl bendrovės pateikti argumentai dėl ataskaitos formalumų nepakeitė Komisijos nuomonės, kad įsipareigojimo nuostatos buvo pažeistos.

b) Proporcingumas

(30) Be to, buvo teigiama, kad Bendrijos institucijų atliekami veiksmai šios įsipareigojimo dėl svarstomo produkto, kurio kilmės šalis yra Indija, kainos sistemos atžvilgiu turėtų būti pagrįstai proporcingi numatomam priemonių tikslui (t. y., proporcingumo principas).

(31) Kalbant apie proporcingumą, pirmiausia reikėtų pažymėti, kad pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 7 dalį, reikalavimo teikti atitinkamą informaciją (t. y. *bet* kurio reikalavimo teikti atitinkamą informaciją) nevykdymas vertinamas kaip įsipareigojimo pažeidimas. Be to, vadovaujantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalimi, pažeidus įsipareigojimą nustatomas galutinis mutas. Laikoma, kad šie straipsniai aiškiai pabrėžia informacijos teikimo reikalavimo svarbą. Tai dar labiau pabrėžia aiški ir tiksli įsipareigojimo formuluotė, kurioje yra nustatytas informacijos teikimo reikalavimas.

(32) Šį traktavimą taip pat patvirtino Pirmosios instancijos teismo praktika, pagal kurią padarius bet koki įsipareigojimo pažeidimą galima nepriimti įsipareigojimo ⁽¹⁾.

(33) Todėl UML pateikti argumentai dėl proporcingumo nepakeitė Komisijos nuomonės, kad įsipareigojimo nuostatos buvo pažeistos.

c) Besivystanti šalis

(34) Be to, UML taip pat teigė, kad atsižvelgiant į faktą, kad UML yra eksportuojantis gamintojas, kurio būstinė yra Indijoje, besivystančioje šalyje, kaip apibrėžė PPO pagal PPO Antidempingo susitarimo 15 straipsnį, turi būti atkreiptas dėmesys į „konkrečią šalies padėtį“ ir todėl Komisija neturėtų atsakyti priimti įsipareigojimo, nes tai buvo „pirmas nereikšmingas pažeidimas“.

(35) Atsižvelgiant į klausimą, ar fakto, kad UML būstinė yra besivystančioje šalyje, pakanka, kad būtų nepriimtas šios bendrovės įsipareigojimas, reikėtų prisiminti, kad UML yra pagrindinė tarptautinės įmonių grupės bendrovė ir viena iš didžiausių svarstomo produkto gamintojų pasaulyje. Atsižvelgiant į tai, kad Komisija patikrinimų vietoje metu išitinko, jog URM grupės vadovai yra kompetentingi ir jos struktūra adekvati, negalima sutikti, kad informacijos teikimo reikalavimo laikymasis sukeltų sunkumų bendrovei. Be to, jei bendrovė siūlo įsipareigojimą, ji turi užtikrinti, kad vėliau galės laikytis įsipareigojimo reikalavimų. Todėl bendrovės argumentai šiuo klausimu buvo atmesti.

d) Nelengvatinė kilmė importo tikslams

(36) Aptardama į Bendriją iš Dubajaus eksportuojamų plieninių vielinių lynų, pagamintų iš suvytos vielos vijų, kurių kilmės šalis yra Indija, kilmę, UML teigė, kad tiriamos prekės paskutiniame perdirbimo etape (t. y. vejant ir gaminant iš suvytos vielos vijų plieninį vielinį lyną) praradavo Indijos kilmės statusą ir įgydavo JAE kilmės statusą būtent dėl šio galutinio prekių perdirbimo.

⁽¹⁾ Byla T-51/96 *Miwon Co. Ltd. prieš Tarybą* (2000) ECR II-1841, 52 dalis.

- (37) Todėl UML teigė, kad Komisija neteisingai rėmėsi 4 skaitmenų pozicijos pokyčiu kaip vieninteliu lemiamu nelengvatinės kilmės nustatymo veiksnium. UML dar teigė, kad, vadovaujantis Bendrijos muitinės kodekso 24 ir 25 straipsniais, 4 skaitmenų pozicijos pokytis yra vienintelis veiksnys, į kurį reikia atsižvelgti, tačiau jis nėra sprendžiamasis, nes iš importuotų gamybos priemonių vietoje sukurta pridėtinė vertė irgi turi lemiamą reikšmę. Buvo teigiama, kad Dubajuje vietoje sukurta pridėtinė vertė siekė daugiau nei 25 %. Be to, UML taip pat tvirtino, kad prekių kilmės nustatymas atsižvelgiant į 4 skaitmenų pozicijos pokyčius (arba nesamus pokyčius) buvo Komisijos derybinė pozicija PPO derybose dėl kilmės taisyklių ir priskiriamas nepriimtai Bendrijos teisei.
- (38) UML taip pat konstatavo, kad nežinojo apie nelengvatinės kilmės taisykles ir kad 2003 m. įsteigus Dubajaus gamyklą, grupės vadovybė Dubajuje ir Indijoje manė, kad Dubajuje iš suvytos vielos vijų, kurių kilmės šalis yra Indija, gaminami plieniniai vieliniai lynai bus traktuojami kaip JAE kilmės produktai.
- (39) Atsižvelgdama į šiuos UML argumentus dėl tiriamų produktų, eksportuojamų iš Dubajaus į Bendriją, kilmės, Komisija pirmiausia nurodė, kad jei dvi ar daugiau valstybių yra įtrauktos į prekių gamybą, jų nelengvatinės kilmės nustatymui iš tiesų lemiamą reikšmę turi „baigiamojo svarbaus perdirbimo arba apdorojimo“ sąvoka. Tačiau apskritai baigiamojo svarbaus perdirbimo arba apdorojimo kriterijus yra apibrėžiamas vienu iš šių trijų būdų, būtent i) taisykle, pagal kurią turi įvykti Suderintos sistemos nomenklatūros tarifo (sub)pozicijos pokytis, arba ii) pagal sąrašą gamybos arba perdirbimo procesų, po kurių prekėms suteikiama arba nesuteikiama tos valstybės, kurioje vyksta šie procesai, kilmė, arba iii) pagal pridėtinės vertės taisyklę.
- (40) Šiuo atveju plieniniai vieliniai lynai yra vienas iš produktų, kuriems taikoma taisyklė, pagal kurią turi įvykti tarifo (sub)pozicijos pokytis. Kadangi suvytos vielos vijų ir plieninių vielinių lynų 4 skaitmenų pozicija yra ta pati, nustatant nelengvatinę kilmę Dubajuje vykęs perdirbimo ir apdorojimo procesas nepakeičia Indijos kilmės.
- (41) Be to, nors Dubajuje nebuvo svarbus klausimas dėl „importuotų gaminių pridėtinės vertės“, siekiant užtikrinti gerą administravimo praktiką buvo patikrinti ir skaičiai, kuriuos pateikė UML, paremdama savo argumentą, kad Dubajuje buvo svarbi vietos pridėtinė vertė. Patikrinus paaiškėjo, kad Dubajuje faktinė pridėtinė vertė, išreikšta plieninių vielinių lynų gamintojo kainos procentais, bet kuriuo atveju buvo mažesnė už 25 %, kuriuos nurodė bendrovė.
- (42) Kalbant apie UML argumentą, kad 4 skaitmenų pozicijos pokytis yra Komisijos derybų objektas PPO derybose dėl kilmės ir priskiriamas nepriimtai teisei, pažymėtina, kad 4 skaitmenų pozicijos taisyklės taikymo praktika yra įsigaliojusi taikant Bendrijos muitinės kodekso 24 straipsnį. Šią taisyklę taiko Bendrijos institucijos ir kompetentingos valstybių narių muitinės, nustatydamos daugelio produktų, tarp kurių yra ir tiriamas produktas, nelengvatinę kilmę.
- (43) Atsakydama į pareiškimą, kad bendrovė nežinojo apie nelengvatinės kilmės taisykles, Komisija pirmiausia pakartojo, kad UML yra pagrindinė didelės tarptautinės įmonių grupės įmonė su susijusiomis gamybos vietomis, platintojais ir pardavimo skyriais visame pasaulyje. Atsižvelgiant į žaliavų, gatavų prekių ir pusgaminių judėjimą tarp šios grupės įmonių neatrodo tikėtina, kad bendrovei nebuvo žinomos nelengvatinės kilmės arba jos gamybos vietose gaminamų svarbiausių prekių kilmės taisyklės. Be to, reikėtų pažymėti, kad bet kuriuo atveju laikoma, kad bendrovės turi žinoti taikomą muitinės kodeksą ir taisykles bei negali, pateisindamos taikomų taisyklių nesilaikymą, remtis tuo, kad nežino šių taisyklių.
- (44) Atsižvelgdama į pirmiau pateikiamą informaciją, Komisija nusprendė, kad tiriamos prekės, eksportuojamos iš Dubajaus, yra Indijos kilmės, todėl joms turėtų būti taikomos antidempingo priemonės, nustatytos plieniniams vieliniams lynam, kurių kilmės šalis yra Indija.
- (45) Todėl nebuvo atsižvelgta į argumentus, kuriuos pateikė bendrovė dėl tiriamų prekių kilmės, ir jie nepakeitė Komisijos nuomonės, kad įsipareigojimo nuostatos buvo pažeistos.

C. SPRENDIMO 1999/572/EB PAKEITIMAS

- (46) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą informaciją nuspręsta, kad bendrovės *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd*, dabar vadinamos *Usha Martin Ltd*, siūlomo išsipareigojimo priėmimas turėtų būti panaikinamas. Sprendimo 1999/572/EB 1 straipsnis, priimančias *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* išsipareigojimą, turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* pasiūlyto išsipareigojimo dėl plieninių lynų ir kabelių importo priėmimas yra panaikinamas.

2 straipsnis

Sprendimo 1999/572/EB 1 straipsnio 1 dalyje pateikta lentelė pakeičiama šia lentele:

Valstybė	Gamintojas	IBT papildomas kodas
Pietų Afrika	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland South Africa	A023

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 22 d.

Komisijos vardu

Peter MANDELSON

Komisijos narys